

SPIS TREŚCI

Paweł Marcinkiewicz, Robert Hass: <i>Rewolucyjna ariergarda</i>	5
---	---

Z tomu *Field Guide* (1973)

Na wybrzeżu w okolicach Sausalito (<i>On the Coast near Sausalito</i>)	13
Jesień (<i>Fall</i>)	15
Czarna Góra, Los Altos (<i>Black Mountain, Los Altos</i>)	16
Mapy (<i>Maps</i>)	17
Taśma klejąca: dla Earlene (<i>Adhesive: For Earlene</i>)	22
Wiosna (<i>Spring</i>)	23
Cmentarz w Bolinas (<i>Graveyard at Bolinas</i>)	24
San Pedro Road (<i>San Pedro Road</i>)	26
Piosenka (<i>Song</i>)	27
Strofy o ostatniej wiosnie (<i>Lines on Last Spring</i>)	28
Palo Alto: bagna (<i>Palo Alto: The Marshes</i>)	30
Indianie środkowej Kalifornii mieli zaledwie mgliste pojęcie o życiu pozagrobowym (<i>Concerning the Afterlife, the Indians of Central California Had Only the Dimmest Notions</i>)	35
Basho: odjazd (<i>Basho: A Departure</i>)	37

Z tomu *Praise* (1974)

Porównanie heroiczne (<i>Heroic Simile</i>)	41
Rozmyślanie w Lagunitas (<i>Meditation at Lagunitas</i>)	43
Żółty rower (<i>The Yellow Bicycle</i>)	44
Obraz (<i>The Image</i>)	46
Wirginia (<i>Virginia</i>)	47
Dziecko nazywające kwiaty (<i>Child Naming Flowers</i>)	48
Zbieranie jeżyn z przyjacielem, który właśnie czytał Lacana (<i>Picking Blackberries with a Friend Who Has Been Reading Jacques Lacan</i>)	50

Z tomu *Human Wishes* (1989)

Szkic wiosenny (<i>Spring Drawing</i>)	53
Wiosenny deszcz (<i>Spring Rain</i>)	55
Późna wiosna (<i>Late Spring</i>)	57
Szkic wiosenny 2 (<i>Spring Drawing 2</i>)	59
Nowela (<i>Novella</i>)	61
Ludzkie pragnienia (<i>Human Wishes</i>)	63
Opowieść o ciele (<i>A Story About the Body</i>)	65
Na wyspach Bahama (<i>In the Bahamas</i>)	66
Jabłonie w Olema (<i>The Apple Trees at Olema</i>)	67
Skrawki (<i>Cuttings</i>)	69

Z tomu *Sun Under Wood* (1996)

Szczęście (<i>Happiness</i>)	75
Matka Boska Śnieżna (<i>Our Lady of the Snows</i>)	76
Gody ważek (<i>Dragonflies Mating</i>)	77
Ogrody Warszawy (<i>The Gardens of Warsaw</i>)	82
Lasy w New Jersey (<i>Woods in New Jersey</i>)	84
Sonet (<i>Sonnet</i>)	85
Cicha muzyka (<i>Faint Music</i>)	86
Po czterdzieście (<i>Forty Something</i>)	89
Wieczór siódmy (<i>The Seventh Night</i>)	90
Przerwana medytacja (<i>Interrupted Meditation</i>)	92

Z tomu *Time and Materials* (2007)

Iowa, styczeń (<i>Iowa, January</i>)	99
Zazdrość o wiersze innych (<i>Envy of Other People's Poems</i>)	100
Wiotki wianek mirtowy (<i>A Supple Wreath of Myrtle</i>)	101
Trzy poranne strofy w lecie (<i>Three Dawn Songs in Summer</i>)	102
Problem z opisywaniem koloru (<i>The Problem of Describing Color</i>)	103

Problem z opisywaniem drzew (<i>The Problem of Describing Trees</i>)	104
Skrzydlate i ciemne (<i>Winged and Acid Dark</i>)	105
Świat jako wola i przedstawienie (<i>The World as Will and Representation</i>)	106
Dla Czesława Miłosza w Krakowie (<i>For Czesław Miłosz in Kraków</i>)	108
Czas i materiały (<i>Time and Materials</i>)	110
To czas (<i>Then Time</i>)	113
Tamta muzyka (<i>That Music</i>)	116
Stan planety (<i>State of the Planet</i>)	117
Wojna Busha (<i>Bush's War</i>)	125
Twierdzenie Ezry Pounda (<i>Ezra Pound's Proposition</i>)	129
Świadomość (<i>Consciousness</i>)	130
Wrzesień, Inverness (<i>September, Inverness</i>)	134

Z tomu *The Apple Trees at Olema* (2010)

Z Coleridge'a, Miłoszowi: koniec lipca (<i>After Coleridge and for Miłosz: Late July</i>)	137
*** („Jak możesz mówić, że nic nie masz?") (<i>For C.R.: What do you mean you have nothing?</i>)	140
Sierpniowy notatnik: śmierć (<i>August Notebook: A Death</i>)	142

Z wierszy niepublikowanych

Pierwszy wiersz (<i>First Poem</i>)	151
Planh albo elegia dla umierających w trzydziestym którymś roku życia (<i>Planh Or Dirge For The Ones Who Die In Their Thirties</i>)	153
Wyobrażona sprzeczka o poetykę w Squaw Valley po wieczornym spacerze u stóp góry (<i>An Argument about Poetics Imagined at Squaw Valley After a Night Walk Under The Mountain</i>)	155
Abbotts Lagoon: październik (<i>Abbott's Lagoon: October</i>)	161
Boże Narodzenie w sierpniu (<i>Christmas in August</i>)	163

Z notatek przyrodniczych: poranek w Sierra (<i>Nature Notes: Sierra Morning</i>)	165
Sprezzatura (<i>Sprezzatura</i>)	169
Strofy na sobotni poranek (<i>Stanzas For a Saturday Morning</i>)	170

Z tomu esejów *Twentieth Century Pleasures. Prose on Poetry* (1984)

Notatki o obszarze Zatoki San Francisco jako regionie kulturowym. Zapis pamięci (<i>Some Notes on the San Francisco Bay Area as a Culture Region: A Memoir</i>)	173
--	-----

Renata Gorczyńska, <i>Hass publiczny i prywatny</i>	185
--	------------